

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Светланы Сергеевны Дубовой на тему: « ПРОБЛЕМЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ АРХАИЗМОВ В РОМАНЕ АПУЛЕЯ «МЕТАМОРФОЗЫ», представленную на соискание ученой степени кандидата наук по научной специальности 5.9.7.

Классическая, византийская и новогреческая филология

Диссертационное исследование Светланы Сергеевны Дубовой производит прекрасное впечатление. Это аргументированное, логически выстроенное и филологически тонкое исследование. Работа написана ясным прозрачным языком и свидетельствует о действительной заинтересованности и увлечённости автора разрабатываемой темой, высоком профессионализме С. С. Дубовой, ее широком научном горизонте и способности справиться с действительно сложной задачей анализа и классификации архаизмов в языке романа «Метаморфозы».

Исследование архаической лексики романа «Метаморфозы» является важным вкладом в изучение стилистики латинского языка в целом и дополняет проблему различения архаизмов и просторечных форм. Результаты, полученные в процессе написания диссертации, включая списки архаизмов, просторечных форм и неологизмов могут стать полезной теоретико-методологической основой дальнейших исследований в области творчества Апулея, латинской литературы и стилистики, а также могут использоваться при проведении практических занятий по чтению и анализу романа «Метаморфозы».

В своем исследовании С.С.Дубова ставит перед собой следующие задачи:
Характеристика литературного фона и определение предпосылок стилистических особенностей романа Апулея;
Выделение архаичной лексики и просторечных форм (обозначаемых ею как вульгаризмы) в романе «Метаморфозы»;
Анализ специфики литературных пристрастий Апулея и того, как его литературные предпочтения и тяга к архаизаторству могли отразиться на введении в обиход новых слов, не засвидетельствованных в римской литературе до II в. н. э.

Следует отметить, что для осуществления поставленных задач автором работы был проведен статистический анализ, при этом количество архаизмов в каждой отдельной книге было представлено в процентном соотношении с количеством всех лексем книги.

Важной частью исследования стал список архаизмов, просторечных форм и неологизмов, введенных Апулеем в языковой обиход, с подробным авторским комментарием. Исследование архаической лексики романа «Метаморфозы» является важным вкладом в изучение стилистики

латинского языка в целом и дополняет проблему различения архаизмов и вульгаризмов. Результаты, полученные в процессе написания диссертации, включая списки архаизмов и новых слов, могут стать полезной теоретико-методологической основой дальнейших исследований в области творчества Апулея, латинской литературы и стилистики, а также могут использоваться при проведении практических занятий по чтению и анализу романа «Метаморфозы».

Руководствуясь законами жанра отзыва, позволю себе сформулировать некоторые замечания и вопросы, которые никак не отражаются на общей, безусловно положительной оценке работы, но, скорее, являются пожеланиями к дальнейшей работе в направлении, намеченном исследователем.

1. Представляется, что некоторые термины, используемые автором, нуждаются в дополнительном уточнении. Так, не вполне очевидным представляется мне термин «вульгаризм», видимо, связываемый автором с понятием *sermo vulgaris* однако, как представляется, в отечественном академическом контексте (а также и в европейском) речь здесь все-таки идет о регионализмах, просторечных формах, коллоквиализмах, которые часто сохраняют архаические черты, вследствие чего их бывает технически сложно разграничить с архаизмами. Данную особенность лексики блестяще использовал в романе «Метаморфозы» в языковой игре сам Апулей, эта языковая игра была совершенно воспроизведена в ставшем классическим переводе М.А. Кузмина.

2. Не вполне очевидным кажется мне следующее положение автора, выносимое на защиту: «стиль романа «Метаморфозы» объясняется не африканским происхождением автора и другими причинами, от него не зависящими, но является результатом осознанной работы Апулея с архаичными источниками».

Кажется, что Светлана Сергеевна принимает здесь позиции Джона Лока и впоследствии Руссо о личностных особенностях человека как *tabula rasa*. Представляется, что весь комплекс культурного контекста, в котором очутился Апулей (о чем столь убедительно пишет и сама Дубова в своей диссертации), способствовал формированию его специфического стиля и способностей к языковой игре. И здесь невозможно отделить от контекста целевую установку творца.

3. Несколько раз в работе, как нечто противопоставленное стилю Апулея (и, видимо, оцениваемое отрицательно) называется маньеризм - Во Введении, стр. 6 «предпримем попытку выяснить, является ли обилие устаревших слов в романе **простым маньеризмом** (разрядка моя) или их использование оправдывается не только красивым и необычным звучанием, но и связано со смыслом того или иного пассажа.».

И, наконец, на стр.60: «Действительно, он не знает меры в «Метаморфозах», но другие произведения, принадлежащие его перу, доказывают, что слепой маньеризм не является необходимым условием для его творчества.

И далее... «несмотря на то, что среди некоторых учёных распространено мнение об Апулее как об авторе, слепо следующем литературным тенденциям и использующем необычную лексику без меры и вкуса, стоит обратить внимание, что его роман обладает высокой читательской ценностью. Изобилие разнообразной лексики в «Метаморфозах» не производит впечатления **маньеристской прозы**, как у А. Белого». Возникает ощущение, что маньеризм (который вряд ли заслуживает определения «простой, слепой» воспринимается как нечто *манерное*, тогда как представляет собой сложный и вполне определенный феномен в истории культуры. Это также требует уточнения. Кроме того, не вполне ясно, в чем тут провинился Белый.

4. Стр. 60 «слова Апулей переносит в свои труды безразлично, не воспринимая их поэтической красоты. Сложно сказать, прав ли Р. Мараш в своей оценке: на основании имеющихся источников невозможно с полной уверенностью описать личное отношение Апулея к литературным тенденциям его времени».

Мне представляется, что здесь автор вступает в противоречие с собственной аргументацией – на протяжении всего исследования имплицитно и эксплицитно обосновывается важность авторской стратегии и тактики Апулея, его осознанное отношение к использованию лексических средств и его абсолютная вовлеченность в языковую игру.

В связи с этим представляется в будущем оправданным включить в круг исследования не только работы по классической филологии, но и работы по социолингвистике (например, Питера Традгилла (Peter Trudgill) или Максима Кронгауза), чтобы уточнить вопрос о классификации архаизмов и прояснении их стилистических функций в связи с природой комического и специфики языковой игры. Собственно, в работе совершается попытка в этом направлении, когда говорится о роли архаизмов в русском языке. Речь здесь, безусловно, идет об универсалии.

Еще хочу оговориться, что сформулированные выше мелкие замечания и вопросы совершенно не затрагивают сущности работы.

С учетом всего вышесказанного полагаю:

Содержание диссертации Светланы Сергеевны Дубовой на тему:

ПРОБЛЕМЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ АРХАИЗМОВ В РОМАНЕ АПУЛЕЯ

«МЕТАМОРФОЗЫ» соответствует специальности 5.9.7. – Классическая, византийская и новогреческая филология)

Диссертация является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития соответствующей отрасли знаний.

Нарушений пунктов 9, 11 Порядка присуждения Санкт-Петербургским государственным университетом ученой степени кандидата наук, ученой степени доктора наук соискателем ученой степени мною не установлено.

Диссертация соответствует критериям, которым должны отвечать диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук, установленным приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете» и рекомендована к защите в СПбГУ.

Член диссертационного совета

Д.ф.н., профессор, ведущий научный сотрудник ИЛИ РАН Фатима Абисаловна Елоева

Научная специальность 5.9.7. Классическая, византийская и новогреческая филология

Елоев

